Webasto
Feel the drive

Telestart T100 HTM

D	Deutsch	1
GB	English	23
F	Français	45
I	Italiano	67
E	Español	89
NL	Nederlands	111
DK	Dansk	133

Bedienungs- und Wartungsanweisung T100 HTM

D

Allgemein

Sehr geehrte Webasto-Kundin, sehr geehrter Webasto-Kunde !

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Webasto Produkt entschieden haben. Wir gehen davon aus, dass Ihnen die Bedienung und Funktionsweise des Telestart T100 HTM von der einbauenden Werkstatt / dem Servicepartner zur vollsten Zufriedenheit erklärt wurde.
In dieser Bedienungs- und Wartungsanweisung möchten wir Ihnen einen zusätzlichen Überblick über Gebrauch und Verwendung des Telestart T100 HTM geben.

Nicht betrieben werden darf das Heizgerät**:**

Brand-, Explosions- und Erstickungsgefahr

- an Tankstellen und Tankanlagen.
- an Orten, an denen sich brennbare Dämpfe oder Staub bilden können (z.B. in der Nähe von Kraftstoff-, Kohlen-, Holzstaub- oder Getreidelagern).
- in der Nähe entflammbarer Materialien wie z.B.: trockenem Gras und Laub, Kartonagen, Papier usw.
- in geschlossenen Räumen (z.B. Garage), auch nicht mit Zeitvorwahl oder Telestart.

Pflege und Handhabung

Um Beschädigungen des Telestarts T100 HTM zu vermeiden ist folgendes zu beachten:

- keine Erwärmung über 70 °C (z.B. direkte Sonneneinstrahlung).
- Betriebstemperatur zwischen 0 °C bis +50 °C.
- nur in trockener und staubarmer Umgebung aufbewahren.
- Reinigung des Displays nur mit einem sauberen und trockenen Tuch.

Verwendung

Mit dem Webasto-Telestart T100 HTM können die Webasto-Heizgeräte - Thermo Top C, Thermo Top E, Thermo Top P - oder das Fahrzeuggebläse* aus großer Entfernung drahtlos ein- und ausgeschaltet werden.

Der Telestart T100 HTM zeigt den Betriebszustand des Heizgeräts oder der Fahrzeuglüftung durch das jeweilige Funktionssymbol an.

Zum Einschalten der Standlüftung* (Belüften des Fahrzeuginnenraumes) ist eine Modus-Änderung am Sender vorzunehmen.

Nach dem Einschalten schaltet sich die Standheizung nach Ablauf der gewählten Einschaltdauer selbstständig oder durch die Heizautomatik wieder aus.

Abhängig von der Innenraumtemperatur des Fahrzeugs und der gewählten Komfortstufe übernimmt das Heating-Time-Management (Heiz-Zeit-Management) die Berechnung der Heizdauer und des Einschaltzeitpunktes des Heizgerätes. Hierzu ist nur die Aktivierung des Automatikmodus und die Eingabe des gewünschten Abfahrzeitpunktes notwendig.

** Die Funktion “Standlüften“ ist bei Zuheizeraufrüstung nicht verfügbar.*

D

Eine optimale Signalübertragung wird in freiem Gelände oder von erhöhten Standorten aus erreicht. Hierdurch wird eine Bedienung der Standheizung in einer Entfernung vom Fahrzeug von etwa 1000 m möglich.
Beim Betätigen des Senders bitte diesen senkrecht nach oben halten und die obere Seite nicht verdecken (siehe Abbildung).
Stellt man anhand der ausbleibenden Rückmeldung fest, dass das Bediensignal das Fahrzeug nicht erreicht hat, führt ein Standortwechsel um wenige Meter oft zum Erfolg. In stark bebautem Gelände wird der Empfang entsprechend eingeschränkt.

Allgemeine Hinweise zur Bedienung

Informationsanzeigen

Die Bedienung des Telestarts T100 HTM ist so ausgelegt, dass mit den Tasten ◁ ▷ zwischen den Informationsanzeigen gewechselt werden kann.

Wird innerhalb von 6 Sekunden keine Taste betätigt, so geht der Telestart T100 HTM in den Ausgangszustand zurück

Einstellmodus

Durch gleichzeitiges Betätigen der ON OFF Tasten gelangt man von der Informationsanzeige in den zugehörigen Einstellmodus. Das jeweilige Symbol blinkt.

Wird 20 Sekunden keine Taste betätigt, wird der Einstellmodus automatisch beendet.

Einstellungen können durch Betätigen der Tasten ◁ ▷ geändert werden.

Durch gleichzeitiges Betätigen der ON OFF Tasten wird der Einstellmodus beendet und die eingestellten Werte werden übernommen.

Wird 20 Sekunden lang keine Taste betätigt, so wird der Einstellmodus automatisch beendet und die eingestellten Werte werden übernommen.

D

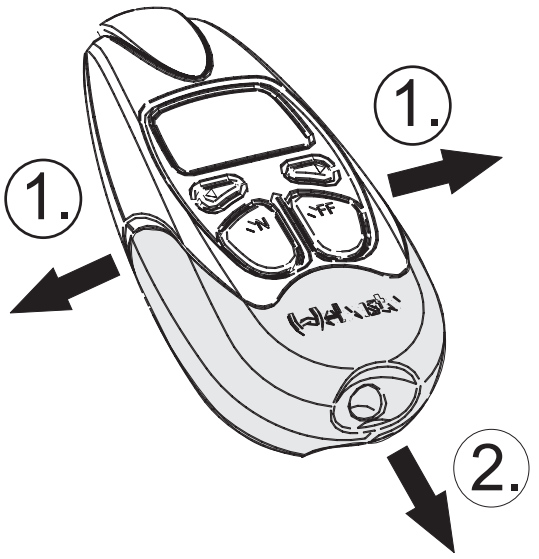
Anzeige der Funkübertragung

Findet eine Funkübertragung zwischen dem Telestart T100 HTM und dem Heizgerät statt, so wird diese durch das Symbol in der linken oberen Ecke des Displays angezeigt.

Öffnen des Batteriefachdeckels

1. Die beiden Laschen vorsichtig nach aussen biegen (Vorsicht Bruchgefahr!)

2. Deckel nach unten abziehen



Anzeige des Batteriezustands

Batterie voll kein Batteriesymbol

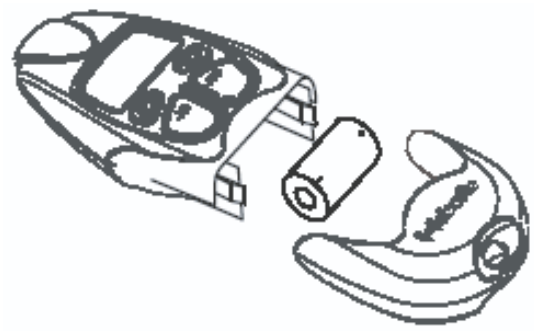
Batterie halb leer

Batterie leer

Batteriewechsel

Hinweis
Batterien aus unseren Produkten sollten Sie nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe zurückgeben. Die Rücknahme ist unentgeltlich. Als Endverbraucher sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.

Vorsicht!
Explosionsgefahr bei unsachgemässem Austausch der Batterie! Entsorgung gebrauchter Batterie nach Anleitung! Dieses Produkt ist Gegenstand der Europäischen Richtlinien 2002/96EC und EN 50419. Entsorgungshinweise sind dem Muster oder der Gebrauchsanweisung beigefügt.

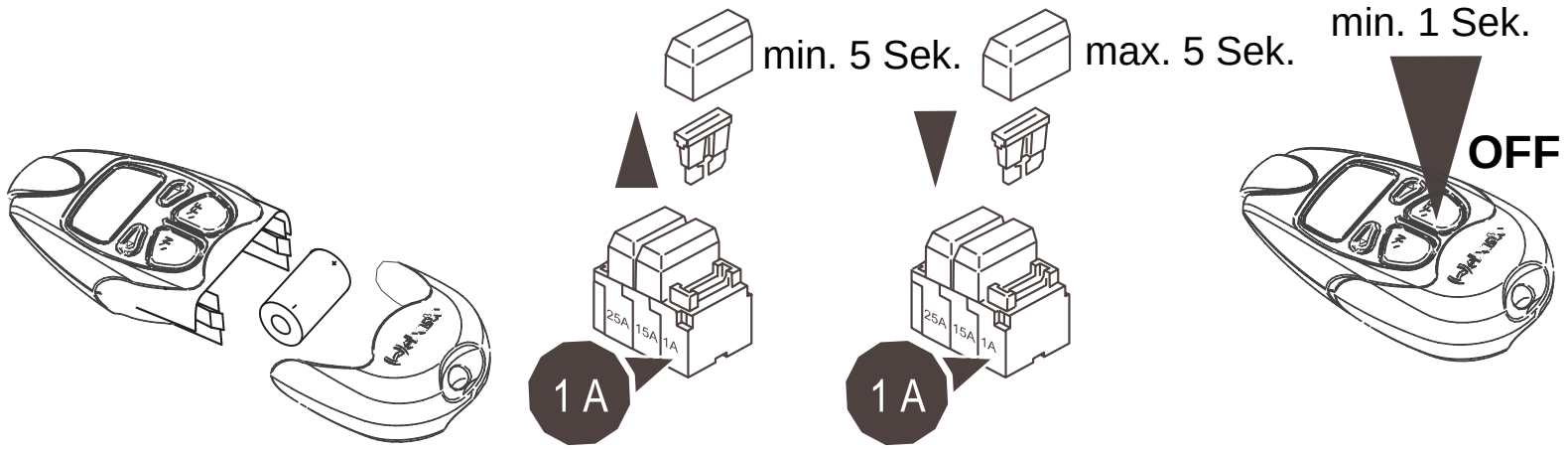


D

Telestart -Sender anlernen

1. Batterie in das Batteriefach des Senders einlegen.
2. Sicherung 1A (schwarz) aus dem Heizgeräte-Sicherungshalter entfernen (Spannungsunterbrechung).
3. Mindestens 5 Sekunden warten.
4. Sicherung in Heizgeräte-Sicherungshalter einsetzen und innerhalb von 5 Sekunden die OFF-Taste am Sender für mindestens 1 Sekunde betätigen.
5. Anlernen beendet.

Das Anlernen eines zweiten oder dritten Handsenders erfolgt in gleicher Weise.

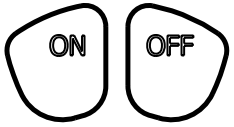


Uhrzeit anzeigen und einstellen

Anzeigen

1x betätigen

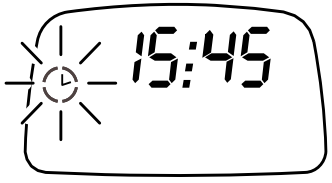
Einstellen

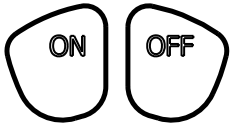


gleichzeitig betätigen

Symbol blinkt

Uhrzeit stellen





gleichzeitig betätigen

Uhrzeit eingestellt

D

Modus anzeigen und einstellen

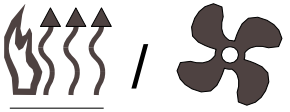
Der Modus wird durch folgende Symbole dargestellt:

Heizen

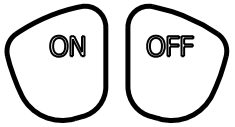
Lüften (*die Funktion “Standlüften“ ist bei Zuheizeraufrüstung nicht verfügbar)*

Anzeigen

3x betätigen



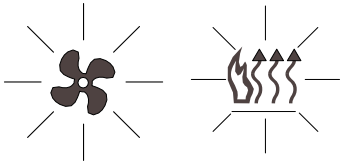
Einstellen

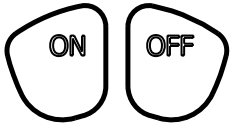


gleichzeitig betätigen

Symbol blinkt

Modus einstellen





gleichzeitig betätigen

Modus eingestellt

Heizgerät oder Lüftung einschalten*

Telestart senkrecht nach oben halten.

betätigen (ca. 1 Sekunde) bis folgendes Symbol erscheint:

Das Signal wurde empfangen und das Heizgerät/Fahrzeuggebläse eingeschaltet. Die Anzeige enthält als Einschaltkontrolle das Symbol für den Modus und die Restlaufzeit.

FAIL

Das Signal wurde nicht fehlerfrei übertragen. Nach Standortwechsel den Sendevorgang wiederholen.

Die Einschaltkontrolle erlischt:
– nach dem Ablauf der Einschaltdauer
– nach dem Ausschalten mit dem Telestart

** Die Funktion “Standlüften“ ist bei Zuheizeraufrüstung nicht verfügbar.*

HINWEIS:
Im Modus-Heizen ist vor dem Verlassen des Fahrzeuges die Fahrzeug-Heizung auf „warm“ zu stellen.
Das Fahrzeuggebläse ist im Modus-Heizen und Modus-Lüften bei 3-stufigem Gebläse auf die 1. und bei 4-stufigem Gebläse auf die 2. Stufe einzustellen.
Bei stufenlosem Gebläse auf mindestens 1/3 der Gebläseleistung einstellen.

Heizgerät ausschalten

Telestart senkrecht nach oben halten

betätigen (ca. 1 Sekunde) bis folgendes Symbol erscheint:

Das Signal wurde empfangen und das Heizgerät/Fahrzeuggebläse ausgeschaltet. Das Symbol oder erlischt.

Das Signal wurde nicht fehlerfrei übertragen.
Nach Standortwechsel den Sendevorgang wiederholen.

Ausschalten mit Taster (optional im Fahrzeug montiert)

Wurde das Heizgerät mit dem Telestart eingeschaltet, so ist der im Fahrzeug montierte Taster einmal zu betätigen.

Ein- und Ausschalten mit Taster (optional im Fahrzeug montiert)

Der Betrieb Standheizung oder Standlüftung wird am Taster angezeigt.

HINWEIS:
Beim Einschalten mit Taster wird immer der Modus (Standheizung oder Standlüftung) und die Einschaltdauer gewählt, die zuletzt mit dem Telestart genutzt wurden.

Einschalten mit Vorwahluhr

Der Betrieb wird an der Vorwahluhr angezeigt. Die Displaybeleuchtung leuchtet.

HINWEIS:
Beim Einschalten mit der Vorwahluhr wird immer der Modus (Standheizung oder Standlüftung) gewählt, der zuletzt mit dem Telestart genutzt wurde. Die Einschaltdauer wird jedoch von der Vorwahluhr bestimmt.

Ausschalten mit Vorwahluhr

Wurde das Heizgerät mit dem Telestart eingeschaltet, so ist zum Ausschalten des Heizgerätes die Sofortheiztaste **zweimal** zu betätigen.

Einschaltdauer prüfen und einstellen

Die Einschaltdauer des Heizgerätes oder des Fahrzeuggebläses kann am Sender in 10 Minuten-Schritten eingestellt werden. Die Einschaltdauer ist werksseitig auf 30 Minuten eingestellt.

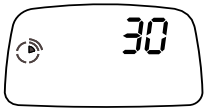
HINWEIS:
Bei häufiger Verwendung und langen Einschaltdauern muss die Wiederaufladung der Fahrzeugbatterie gewährleistet sein.

Wir empfehlen Ihnen, die Heizzeit entsprechend der Fahrtzeit einzustellen.
Z.B. Fahrzeug wird für Fahrten zur Arbeit und zurück eingesetzt.
Bei einer Fahrtzeit von ca. 30 Minuten (einfache Strecke) empfehlen wir, die Einschaltdauer auf 30 Minuten einzustellen.

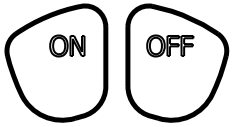
Einschaltdauer anzeigen und einstellen

Anzeigen

4x betätigen



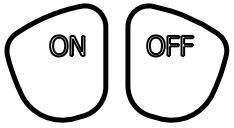
Einstellen



gleichzeitig betätigen

Symbol blinkt

Einschaltdauer einstellen



gleichzeitig betätigen

Einschaltdauer eingestellt

D

Temperatur anzeigen (Information vom Empfänger)

2x betätigen

Das Symbol oder erscheint nur, wenn das Heizgerät / Fahrzeuggebläse in Betrieb ist.

Bitte beachten Sie: die angezeigte Temperatur entspricht der Innenraumtemperatur des Fahrzeugs in der Nähe des Einbauortes des Temperatursensors.
Darüber hinaus kann es bei starken Temperaturschwankungen zu einer verzögerten Darstellung der tatsächlichen Temperatur am Temperaturfühler kommen.

HTM Heating-Time-Management (Heiz-Zeit-Management)

Das Heiz-Zeit-Management ermöglicht das automatische Vorheizen (gilt nicht für Lüften) des Fahrzeugs zu einem gewählten Abfahrtszeitpunkt.

Das System ermittelt in Abhängigkeit von der Innenraumtemperatur des Fahrzeuges die Vorheizzeit der Standheizung.

Die zum Abfahrtszeitpunkt erreichte Innenraumtemperatur kann durch Komfortstufen (C1 - C5) beeinflusst werden.

C1	niedrigere Wohlfühltemperatur (kurze Einschaltdauer)
C5	höhere Wohlfühltemperatur (lange Einschaltdauer)

Der Abfahrtszeitpunkt kann bis zu 24 Stunden im voraus aktiviert werden.

HINWEIS:
Bei häufiger Verwendung und langen Einschaltdauern muss die Wiederaufladung der Fahrzeugbatterie gewährleistet sein.

Dies ist bei kurzen Fahrstrecken nicht immer gegeben.

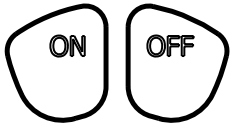
D

Abfahrtszeitpunkt anzeigen, einstellen und aktivieren

Anzeigen

2x betätigen

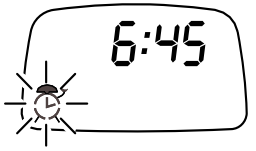
Einstellen

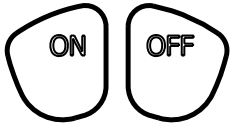


gleichzeitig betätigen

Symbol blinkt

Abfahrtszeitpunkt einstellen

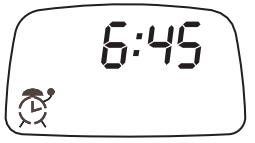




gleichzeitig betätigen

Abfahrtszeitpunkt eingestellt

Achtung: Der Abfahrtszeitpunkt lässt sich nur im Menü Abfahrtszeitpunkt aktivieren. Wurde das Menü verlassen, so wird das Heizgerät direkt eingeschaltet.

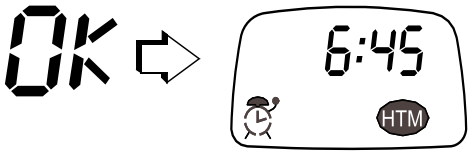


Beschreibung ***Aktivieren*** folgt auf der nächsten Seite.

Aktivieren

Telestart senkrecht nach oben halten

betätigen (ca. 1 Sekunde) bis folgendes Symbol erscheint:



Das Signal wurde empfangen und der Abfahrts-zeitpunkt wurde aktiviert.

Das Signal wurde nicht fehlerfrei übertragen. Nach Standortwechsel den Sendevorgang wiederholen.

D

Abfahrtszeitpunkt deaktivieren

2x betätigen

Telestart senkrecht nach oben halten

betätigen (ca. 1 Sekunde) bis folgendes Symbol erscheint:

Das Signal wurde empfangen und der Abfahrtszeitpunkt deaktiviert. Das Symbol HTM erlischt.

Das Signal wurde nicht fehlerfrei übertragen.
Nach Standortwechsel den Sendevorgang wiederholen.

Aktivierten Abfahrtszeitpunkt ändern

Zum Ändern eines bereits aktivierten Abfahrtszeitpunktes muss dieser zuerst deaktiviert werden (siehe Abfahrtszeitpunkt deaktivieren).

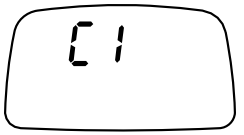
Anschließend kann der neue Abfahrtszeitpunkt eingestellt werden (siehe Abfahrtszeitpunkt anzeigen, einstellen und aktivieren).

D

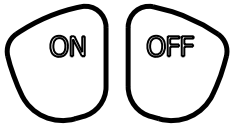
Komfortstufe anzeigen und ändern

Anzeigen

3x betätigen



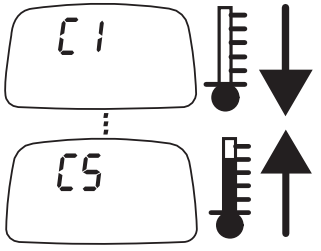
Ändern

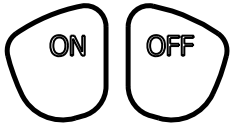


gleichzeitig betätigen

Anzeige blinkt

Komfortstufe wählen





gleichzeitig betätigen

Komfortstufe eingestellt

Hinweis: Bei aktiviertem Abfahrtszeitpunkt HTM kann die Komfortstufe nicht geändert werden. Der Abfahrtszeitpunkt muss erst deaktiviert werden.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.
In multilingual versions the German language is binding.
Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.
Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.
Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.
Bij een meertalige versie is de Duitse versie bindend.
I tilfælde af en flersproget udgave er den tyske version gældende.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.

W przypadku wersji kilkujęzyčznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

V případě vícejazycné verze je závazná němčina.

Többnyelvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően tartalmaznia kell.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.

Webasto AG
Kraillinger Straße 5
D - 82131 Stockdorf
Germany
Tel: +49 (0)89 85794 - 0
Fax: +49 (0)89 85794 - 448

http://www.webasto.com

Subject to modification

© 2008 All Rights Reserved

IDENT.-NR. 90101150B